

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

B2 (középfok) – német nyelv
Írásban teljesítendő
Íráskészség



MINTALEVÉL

Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgafeladatok értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett a megadott nevet használja.

1. feladat

Írjon hivatalos levelet 100-120 szó terjedelemben. Ügyeljen a hivatalos levél formai követelményeire és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy a levél egységes szöveget alkosson.

Ön Dr. med. Christof/Christina Pfundstein háziorvos. (Címe: 81675, München, Törringstr. 6, Deutschland). Írjon beutaló levelet páciense, Franz Schneider részére Dr. med. Friedrich Schmidt pulmonológus szakorvosnak. (Cím: 81677, München, Leuchtenbergring 3, Deutschland).

Levelében térjen ki a következőkre:

- tájékoztatás: beteg tünetei: zihálás, sípoló légzés, mellkasi szorítás, alvászavar
- a páciens jellemzése: 40 éves, 164 cm magas, 60 kiló, stresszes életmód, egészségtelen táplálkozás
- szükségesség: elvégzett vizsgálatok: fizikális vizsgálat, vérvizsgálat, vizeletvizsgálat, eredmények a levél mellékletében
- tanács kérése: további vizsgálatok: légzésfunkció, allergiavizsgálat, mellkasi röntgen, terápia



1. FELADATLAP
Hivatalos levél

Dr. med. Christof Pfundstein
Hausarzt
Töwingerstr. 6
81675 München
Deutschland

Dr. med. Friedrich Schmidt
Facharzt für Pulmologie
Leuchtenbergweg 3
81644 München
Deutschland

München, den 19. 11. 2016

Einweisung

Sehr geehrter Dr. Schmidt,
ich schreibe Ihnen wegen meinem Patient,
wegen Franz Schneider.

Der Patient hat ^{sich} bei mir mit den folgenden
Beschwerden angemeldet: Schlafstörung, Brustschüde,
pfeifende Atem und Atemnot.

Er ist 40 Jahre alt, 164 cm groß und 60 kg. Er hat
eine strengig Lebensweise. Er ernährt sich sehr
angesund.

Ich habe körperliche Untersuchungen, Blutuntersuchungen,
Kammuntersuchung durchgeführt. Ich sende die
Befunde mit meiner Einweisung.
Ich möchte Sie bitten, dass Sie weitere Lungen-
funktion, Allergieuntersuchung und Bruströntgen-
untersuchung durchführen lassen.

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

B2 (középfok) – német nyelv
Írásban teljesítendő
Íráskészség



MINTALEVÉL

1. FELADATLAP

Daneben bitte ich, dass Sie weitere Therapie
festzustellen.

Mit freundlichen Grüßen
Dr. med. Christof Pfundstein
Neurologe

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

B2 (középfok) – német nyelv
Írásban teljesítendő
Íráskészség



MINTALEVÉL

2. feladat

Írjon e-mail üzenetet 100-120 szó terjedelemben. Ügyeljen a hivatalos e-mail formai követelményeire és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy az e-mail egységes szöveget alkosson.

Ön Dr. Nagy Gábor/Gabriella (gabor./gabriella.nagy@pte.hu) a Pécsi Tudományegyetem Ortopédiai Klinikájának szakorvosa. Előadást szeretne tartani egy ausztriai konferencián (33. Jahrestagung der Österreichischen Gesellschaft für Orthopädie und Orthopädische Chirurgie), melyet ortopédus szakorvosoknak rendeznek meg 2017. szeptember 29. és október 1. között Villachban. Írjon e-mailt a konferencia főszervezőjének Dr. Bernd Stöcklnek (kongress@tunc.co.at).

E-mailjében térjen ki a következőkre:

- bemutatkozás: a pécsi Ortopédiai Klinika szakorvosa 2014-től, kutatási téma: „Kulcscsonttörések síbaleseteknél”, előzmények ismertetése: konferencia meghirdetésének olvasása (Ortopédiai Társaság honlapja)
- bizonyosság: konferencia tematikája hozzájárul kutatása elmélyítésében
- segítség kérése: kedvezményes szállás lehetőségek, szekcióba sorolás
- szükségszerűség: kérjen meghívólevelet a szervezőktől, mert ez esetben az egyetem fizeti költségeit



B2 (középfok) – német nyelv
 Írásban teljesítendő
 Íráskészség

2. FELADATLAP
 Hivatalos e-mail

Neue Nachricht
Von: gabor.nagy@pte.hu
An: kongress@linc.co.at
Betreff: <u>Anmeldung für Konferenz</u>
<p>Sehr geehrter Dr. Stöckl,</p> <p>Hiermit möchte ich mich für <u>der</u> Konferenz zwischen <u>19.09.2014 - 10.01</u> in Villade anmelden.</p> <p>Ich arbeite seit 2011 in <u>Klinik</u> für Orthopädie in Pécs. Das Thema meiner Forschung ist „Schlüsselbeinbrüche bei den Stürzefällen“.</p> <p>Ich habe mit <u>große</u> <u>Interesse</u> <u>über</u> <u>Konferenz</u> <u>an</u> Homepage gelesen.</p> <p>Das Thema der Konferenz hilft <u>mit</u> in der <u>Entwicklung</u> meiner Forschung.</p> <p>Ich möchte von Ihnen <u>Rate</u> <u>bekommen</u>, <u>über</u> <u>der</u> <u>ermäßigte</u> <u>Umschiffungsmöglichkeiten</u>.</p> <p>Daneben möchte ich <u>von</u> <u>Ihnen</u> <u>einen</u> <u>Einladungsbrief</u> bitten, weil <u>meine</u> <u>Universität</u> in diesem Fall <u>meine</u> <u>Kosten</u> <u>bezahlt</u>.</p> <p>Ich hoffe, dass ich <u>von</u> <u>Konferenz</u> mit Ihnen <u>treffen</u> <u>wird</u>.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen</p> <p>Dr. Nagy Gábor</p>